

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(štvrtá komora)

z 20. januára 2005

vo veci C-101/04 (návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Arbeidsrechtbank Gent): Roger Noteboom proti Rijksdienst voor Pensioenen <sup>(1)</sup>

*(Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Dávky v starobe — Príspevok na dovolenku poskytovaný osobe poberajúcej starobný dôchodok — Nezamestnaný cezhraničný pracovník, ktorý sa stane poberateľom dávok dôchodkového systému)*

(2005/C 57/24)

(Jazyk konania: holandčina)

Vo veci C-101/04, predmetom ktorej je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES podaný rozhodnutím Arbeidsrechtbank Gent (Belgicko) zo 17. februára 2004 a doručený Súdnemu dvoru 26. februára 2004, ktorý súvisí s konaním: Roger Noteboom proti Rijksdienst voor Pensioenen, Súdny dvor (štvrtá komora), v zložení: predsedkyňa štvrtej komory N. Colneric (spravodajkyňa), vykonávajúca funkciu predsedkyne štvrtej komory, sudcovia J. N. Cunha Rodrigues a E. Levits, generálna advokátka: C. Stix-Hackl, tajomník: R. Grass, vyhlásil dňa 20. januára 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1) Dávka, akou je príspevok na dovolenku upravený v článku 22 kráľovského výnosu č. 50 zo dňa 24. októbra 1967 o starobnom a pozostalostnom dôchodku zamestnaných osôb v znení zákona zo dňa 30. marca 1994 a v článku 56 kráľovského výnosu zo dňa 21. decembra 1967 o všeobecnej úprave dôchodkového a pozostalostného systému zamestnaných osôb v znení kráľovského výnosu zo dňa 27. januára 1998, predstavuje dávku v starobe v zmysle článku 4 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva v znení doplnením a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996 v znení nariadenia Rady (ES) č. 1606/98 z 29. júna 1998.

2) Článok 45 ods. 6 nariadenia č. 1408/71 v znení, ktoré bolo doplnené a aktualizované nariadením č. 118/97 v znení nariadenia č. 1606/98, musí byť vykladaný v tom zmysle, že príslušná inštitúcia členského štátu bydliska na účely poskytovania takej dávky, akou je dávka v spore pred vnútroštátnym súdom, musí prihliadnuť na obdobie úplnej nezamestnanosti, počas ktorého bývalý pracovník poberal dávky podľa článku 71, ods. 1 písm. a), bod ii) nariadenia č. 1408/71, ako keby sa na neho počas jeho posledného zamestnania vzťahovali právne predpisy uplatňované touto inštitúciou.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 94, 17.04.2004

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(piata komora)

z 20. januára 2005

vo veci C-198/04: Komisia Európskych spoločenstiev proti Francúzskej republike <sup>(1)</sup>

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernice 89/48/EHS a 92/51/EHS — Uznanie vysokoškolských diplomov — Regulované povolania — Turistický sprievodca)*

(2005/C 57/25)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci C-198/04, Komisia Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: M. Patakia a H. Stovlbaek) proti Francúzskej republike (splnomocnení zástupcovia: G. de Bergues, C. Isidoro a O. Christmann), predmetom ktorej je žaloba o nesplnenie povinnosti podľa článku 226 ES, podaná 4. mája 2004, Súdny dvor (piata komora) v zložení: predsedkyňa piatej komory R. Silva de Lapuerta, sudcovia J. Makarczyk a P. Kūris (spravodajca), generálny advokát: D. Ruiz-Jarabo Colomer, súdny tajomník: R. Grass, vyhlásil dňa 20. januára 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Francúzska republika tým, že neprijala ohľadne povolenia turistického sprievodcu všetky opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 89/48/EHS z 21. decembra 1988 o všeobecnom systéme uznávania vysokoškolských diplomov vydaných po ukončení minimálne trojročného odborného vzdelávania a prípravy a tým, že neprijala všetky zákony, iné predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 92/51/EHS z 18. júna 1992 o druhom všeobecnom systéme uznávania odborného vzdelania a prípravy, ktorou sa dopĺňa smernica 89/48/EHS, si nespĺnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z týchto smerníc.

2. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 168, 26.06.2004

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Düsseldorf uznesením zo dňa 29. novembra 2004 vo vzťahu ku konaniu Proxxon GmbH proti Oberfinanzdirektion Köln**

(Vec C-500/04)

(2005/C 57/26)

(Jazyk konania: nemčina)

Finanzgericht Düsseldorf (Nemecko) podal uznesením z 29. novembra 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania vo vzťahu ku konaniu Proxxon GmbH proti Oberfinanzdirektion Köln, ktorý bol doručený kancelárii Súdneho dvora dňa 2. decembra 2004.

Finanzgericht Düsseldorf žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcich otázkach:

1. Patria oddelene dovážané skrutkovacie nadstavce s uchytением na štvorhran pre skrutky s drážkou, krížovou drážkou, skrutky TX (Innentorx) a vnútorné šesťhranné skrutky, podrobnejšie popísané v uznesení, do položky 8204?
2. Patria oddelene dovážané časti sady na štvorhran, podrobnejšie popísané v uznesení, ktoré sa pri ich používaní priamo nedotýkajú spojovacej súčasti (matice, skrutky) do položky 8204?
3. Patrí oddelene dovážaný momentový kľúč s uchytением na štvorhran, podrobnejšie popísaný v uznesení, do položky 8204?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Schwerin uznesením zo dňa 9. januára 2004 vo vzťahu ku konaniu Agrarproduktion Staebelow GmbH proti Landrat des Landkreises Bad Doberan.**

(Vec C-504/04)

(2005/C 57/27)

(Jazyk konania: nemčina)

Verwaltungsgericht Schwerin (Nemecko) podal uznesením z 9. januára 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania vo vzťahu ku konaniu Agrarproduktion Staebelow GmbH proti Landrat des Landkreises Bad Doberan, ktorý bol doručený kancelárii Súdneho dvora dňa 8. decembra 2004.

Verwaltungsgericht Schwerin žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcej otázke:

Je článok 13 ods. 1 písm. c) prvá veta v spojení s bodom 2 písm. a) prílohy VII a v spojení s bodom 1 písm. a) (tretia zarážka) prílohy VII nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001 (<sup>1</sup>), ktorou sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií v znení článku 3 ods. 1 a prílohy II nariadenia (ES) č. 1326/2001 (<sup>2</sup>) neplatný, pretože je v rozpore so zásadou proporcionality?

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 147, s. 1

(<sup>2</sup>) Ú. v. ES L 177, s. 60

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný rozsudkom Rechtbank van Eerste Aanleg te Gent zo dňa 1. decembra 2004, ktorý súvisí s konaním: Kerckhaert-Morres proti Belgickému kráľovstvu**

(Vec C-513/04)

(2005/C 57/28)

(Jazyk konania: holandčina)

Rechtbank van Eerste Aanleg te Gent (Belgicko) podal rozsudkom z 1. decembra 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý súvisí s konaním: Kerckhaert-Morres proti Belgickému kráľovstvu, ktorý bol doručený kancelárii Súdneho dvora dňa 15. decembra 2004.